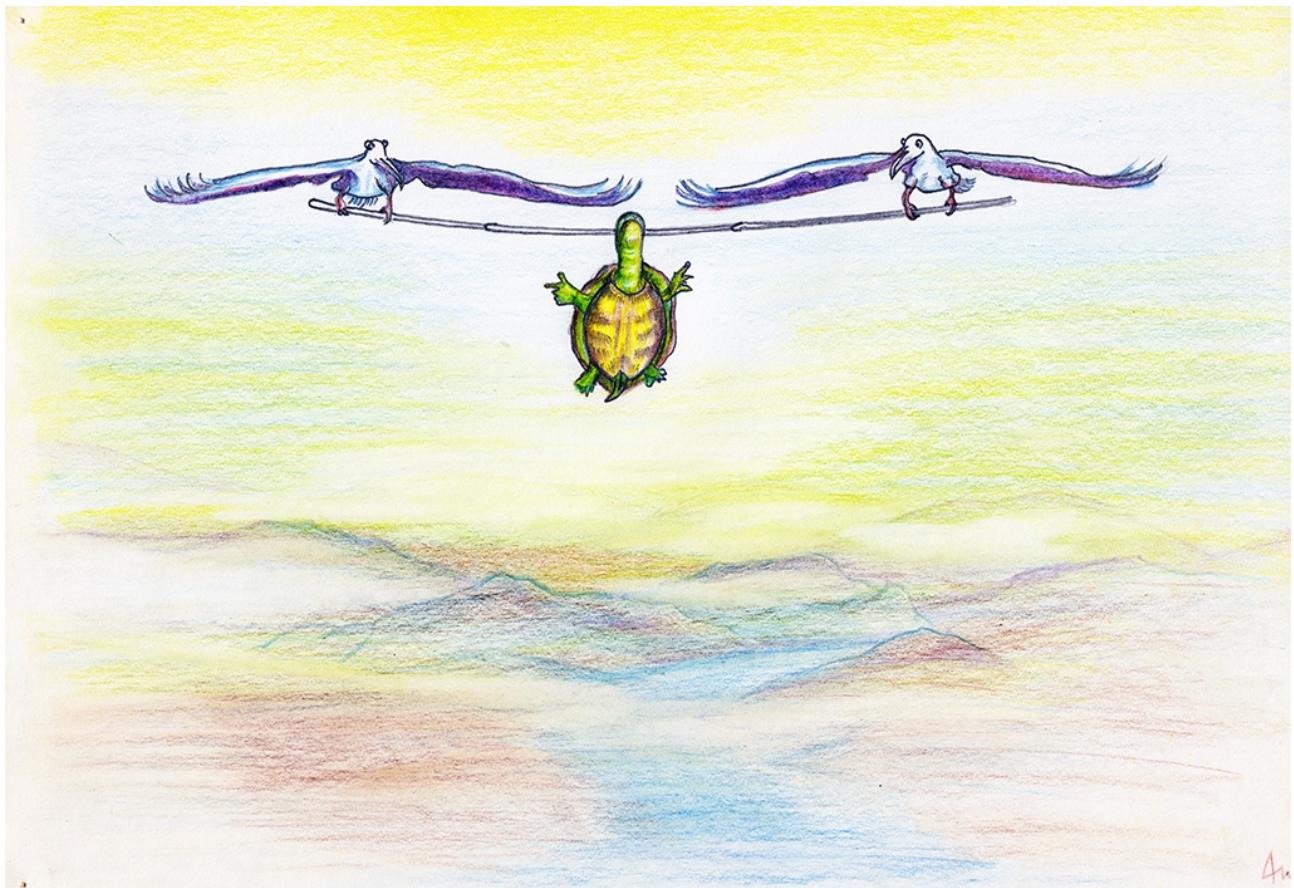


காதை வழி ஆங்கிலம்



PART - 5

21. | THE TURTLE



Near a serene pond, two swans and a tortoise resided. They shared a close friendship - ஓர் அமைதியான (Serene) குளத்திற்கே, இரு அன்னங்களும் ஒரு கல்லியும் (ஆமை) வசித்தன (Resided). அவற்றிற்கிடையே நல்ல நட்பு இருந்தது (They shared a close friendship).

As the summer season set in, the pond began to dry up. They decided to move to another body of water - கோடைக்காலம் தொடங்கியதால் (Set In : தொடங்கு), குளம் வற்றிப்போக (Dry Up : வற்றிப்போ) ஆரம்பித்தது. அவை, மற்றொரு நீர்நிலைக்கு செல்ல முடிவெடுத்தன.

The tortoise implored the swans to procure a stick. The tortoise would grasp the center of the stick with its mouth, while the swans would transport it to another pond abundant with water. This was the strategy - கல்லி, ஒரு குச்சியை கொண்டுமாறு (Procure) அன்னங்களிடம் கேட்டுக்கொண்டது (Implored).

குச்சியின் நடுப்பகுதியை தனது வாயால் கல்லி பிடித்திருக்கையில் (Grasp), அன்னங்கள் அதை நீர் நிரம்பிய (Abundant with Water) குளத்திற்கு எடுத்துச்செல்லும் (Transport). இதுவேதிட்டம்.

According to the plan, the swans fetched a long Chaste Tree stick - திட்டத்தின் படி, நீண்ட நொச்சிமரக் குச்சியை அன்னங்கள் கொணர்ந்தன.

The tortoise clamped its mouth around the middle of the stick. The swans grasped the stick by legs and soared into the sky - குச்சியின் நடுப்பகுதியை சுற்றி, தனது வாயால் ஆமை கவ்விக்கொண்டது (Clamped).

அன்னங்கள் அந்த குச்சியை கால்களால் பற்றிப்பிடித்து (Grasped), வானினுள் உயர்ப்பறந்தன (Soared).

Their shadow glided over the meadows. All the other animals were astonished upon witnessing this ingenious idea -

புல்வெளிகளின் மீது அவற்றின் நிழல் பட்டுச்சென்றது (Glided). இந்த அறிவுடூர்வமான (Ingenious) திட்டத்தைக் கண்டு, மற்ற விலங்குகள் அனைத்தும் வியப்படைந்தன (Astonished).

Then, an eagle, observing the swans flying with the tortoise clamped to the center of the stick, exclaimed, "Swans... your idea is brilliant."

The tortoise, angered because it was actually its idea, lost control and released the stick, declaring to the eagle that it was indeed its idea - ஆமை குச்சியின் நடுவே கல்வியிருக்க, அன்னங்கள் பறப்பதை கவனித்த ஒரு கழகு, “அன்னங்களே.... உங்கள் திட்டம் அருமை”, என சத்தமிட்டது (Exclaimed). அது உண்மையில் ஆமையின் திட்டமாதலால், கோபமுற்ற ஆமை, கட்டுபாடிழந்து, குச்சியை பிடிவிட்டு, அது தனது திட்டமென கழுகிடம் கூறியது.

The tortoise plummeted to the ground. Fortunately, its shell protected it from harm - ஆமை, மண்ணில் விழுந்தது (Plummeted). ஆகூழாக (Fortunately), அதன் ஒடு அதனை அடிப்படாமல் காத்தது.

The tortoise realized that self-flattery leads to downfall in life - சுயத் தம்பட்டம் (Self Flattery) வாழ்வில் தாழ்ச்சியை (Downfall) ஏற்படுத்தும் என ஆமை உணர்ந்தது.

When we achieve something, it's important to remain modest. If you indulge in self-flattery, others will not take you seriously - ஒன்றனை சாதிக்கையில், அடக்கத்துடன் (Modest) இருப்பது அவசியம். சுயத்தம்பட்டத்தில் மகிழ்ச்சியற்றால் (Indulge), யாரும் நம்மை பொருட்டாக கருதமாட்டார்கள்.

22. ARIEL THE ARTIST



In an **impecunious** family, there resided a boy named Ariel - ஒரு ஏழை குடும்பத்தில் (**Impecunious Family**), அரியேல் என்ற ஒரு பையன் இருந்தான்.

Ariel was a consummate painter. His every illustration was so lifelike and captivating - அரியேல் ஒரு முழுமையான (**Consummate**) சித்திராளி.

அவனது அனைத்து சித்திரங்களும் (Illustration) தத்துருவமாகவும் (Lifelike) கவர்ச்சிகரமாகவும் (Captivating) இருந்தன.

Ariel aspired to exhibit his artworks to the entire world. Consequently, he gathered his masterpieces and ventured into a metropolis - மொத்த உலகிற்கும் தனது கலைவேலைபாடுகளை காட்டிட (To Exhibit) அரியேல் விரும்பினான் (Aspired). ஆக, தனது சிறப்பான ஒவியங்களை (Masterpieces) ஒருசேர்த்து (Gathered), ஒரு பெருநகருக்குள் (Metropolis) பயணமானான் (Ventured).

He encountered several fellow painters in the metropolis and amalgamated with them - அவன், பல சக சித்திராளிகளை பெருநகரில் சந்தித்து (Encountered), அவர்களோடு சேர்ந்துகொண்டான் (Amalgamated).

His new companions beheld his paintings and were astounded. The majority of them harbored envy towards his artworks - அவனது புது நண்பர்கள் (Companions) அவனது சித்திரங்களைக் கண்டு (Beheld) ஆச்சரியமடைந்தனர் (Astounded). அவர்களுள் அதிகமானவர்கள், அவனது கலைவேலைபாடுகளால் பொறாமை அடைந்தனர் (Harbored Envy).

To somehow induce stress in Ariel, his friends deceived him by fabricating a story that a renowned art company, upon seeing his paintings, was astonished and has invited Ariel - அரியேலை எப்படியாவது மனசஞ்சலத்திற்கு (Stress)

ஆளாக்கவேண்டுமென, அவனது நண்பர்கள், ஒரு புகழ்பெற்ற (Renowned) கலை நிறுவனம், அவனது சித்திரங்களைக் கண்டு வியந்து (Astonished, அரியேலை வருகைதா சொன்னதாக கதை அளந்தனர்/கட்டினர் (Fabricating).

Ariel was elated upon hearing the news -
அரியேல், அந்த சேதிகேட்டு மிகமகிழ்ந்தான் (Elated).

He selected some of his masterpieces and proceeded to that company with a beaming countenance - அவன், ஒளிர் முகத்தோற்றத்தோடு (Beaming Countenance), தனது சிறந்த சித்திரங்களில் சிலவற்றை தெரிந்தெடுத்து, அந்த நிறுவனத்தை நோக்கி முன்னடந்தான் (Proceeded).

Overflowing with happiness, he rapped on the company door. He then encountered the company's luminaries - பொங்கும் ஆனந்தத்தோடு (Overflowing with Happiness), நிறுவனத்தின் கதவை அவன் தட்டினான் (Rapped). பின்னர், நிறுவனத்தின் முக்கிய மனிதர்களை (Luminaries) சந்தித்தான் (Encountered).

The luminaries became irate with Ariel, as they had not invited him. Ariel soon realized that his friends had deceived him -

அரியேலை அழக்கவில்லை ஆதலால், முக்கிய மனிதர்கள், அவன் மீது கோபங்கொண்டனர் (Irate). அரியேல், தன் நண்பர்கள் தன்னை ஏமாற்றியுள்ளதை (Deceived) விரைவில் உணர்ந்தான் (Realized).

The luminaries instructed the security to escort Ariel out of the company - முக்கிய நபர்கள், காப்பாளர்களிடம் அரியேலை நிறுவனத்தைவிட்டு வெளியேற்றுமாறு (Escort) பணித்தனர்.

Some of his artworks tumbled to the ground as the security guards forcibly removed Ariel - வலுக்கட்டாயமாக காப்பாளர்கள் அரியேலை வெளியேற்றுகையில், அவனது கலைவேலைப்பாடுகளில் சில தரையில் விழுந்தன (Tumbled).

The luminaries were astonished upon seeing Ariel's paintings - முக்கிய நபர்கள், அரியேலின் ஓவியங்களைக்கண்டு வியந்தனர் (Astonished).

They lauded his talent and offered him a position as a painter in their art company -

அவனது திறமையை புகழ்ந்ததோடு (Lauded) தங்களது கலை நிறுவனத்தில் அவனுக்கு சித்திராளியாக ஒரு வேலையும் அவர்கள் அளித்தனர்.

Don't be envious of others' skills. You may try to undermine them, but you cannot eradicate their talents - மற்றோர் தாலந்துகண்டு பொறாமையடையாதீர். அவர்களை உங்களால் வலுகுலைக்க (To Undermine) முடிந்தாலும், அவர்களது தாலந்துகளை வேற்றிக்க (To Eradicate) இயலாது.

23. IDLE SIMIAN



There was a simian juggler in a hamlet -
ஒரு கிராமத்தில் (Hamlet), ஒரு குரங்காட்டி
(Simian Juggler) இருந்தான்.

His monkey was renowned for its performances - அவனது குரங்கு, அதன் வித்தைகளுக்காக நன்கு அறியப்பட்டிருந்தது
(Renowned).

The simian led an unadorned life, and its proprietor consistently supplied whatever it yearned for after each exhibition -

குரங்கு (Simian), எளிமையான (Unadorned) வாழ்க்கை வாழ்ந்தது. அதன் உரிமையாளர் (Proprietor) அதற்கு எதுவானாலும், வித்தைக்காட்டிய பின்னர், தொடர்ந்து அளித்துவந்தான்.

The simian observed another monkey perched on the shoulder of an opulent man

- குரங்கு, பணம்படைத்த நபர் (Opulent Man) ஒருவரின் தோளில் அமர்ந்திருந்த (Perched) மற்றொரு குரங்கைக் கவனித்தது.

The second monkey was exuberant, with an abundance of food provided by its affluent owner - இரண்டாவது குரங்கு, தனது பணக்கார முதலாளி (Affluent Owner) தந்த அதீத உணவுகளால் (Abundance of Food) உற்சாகத்திலிருந்தது (Exuberant).

The first monkey envied the second monkey for getting plenty of food without doing any work - எந்த வேலையும் செய்யாமல், அதிக உணவு பெற்ற இரண்டாம் குரங்கின் மீது, முதற்குரங்கு பொறாமை கொண்டது (Envied).

The first monkey aspired to exist akin to the second monkey - முதற்குரங்கு, இரண்டாவது குரங்கினைபோல் இருக்க விரும்பியது (Aspired).

The primonk fled from its owner and united with the neomonk - முதற்குரங்கு (Primonk), அதனது முதலாளியிடமிருந்து தப்பி (Fled), இரண்டாம் குரங்கோடு (Neomonk) இதைந்துகொண்டது.

Both simians acquired additional sustenance without exerting labor - இரண்டு குரங்குகளும், வேலைசெய்யாமல் (Exerting Labor) அதிகபடியான உணவை (Sustenance) பெற்றன (Acquired).

The first monkey savored free sustenance without exerting effort - முதற்குரங்கு, எவ்வித முயற்சியுமின்றி கிட்டிய இலவச உணவுகளால் மகிழ்ந்தது (Savored).

Both monkeys lived joyously with abundant sustenance without toiling -

இரண்டு குரங்குகளும், உழைப்பேதுமின்றி (Without Toiling) கிடைத்த அதிகபடியான உணவுடன் மகிழ்ச்சிகூர்ந்து வாழ்ந்தன.

After some days, the first monkey began to feel that eating without working was tedious - சில நாட்களுக்கு பின், முதற்குரங்கு, வேலை செய்யாமல் உணவு உண்பது சளிப்பாகயிருப்பதாக (Tedious) உணரத்தொடங்கியது.

It yearned to return to its former owner to work - தனது முந்தைய (Former) முதலாளியிடம் சென்று வேலைசெய்ய அது ஏங்கியது (Yearned).

So, one night it escaped from the second owner's house, bidding farewell to the other monkey - எனவே, ஓரிரவில் மற்றொரு குரங்கிடம் விடைபெற்று, இரண்டாவது முதலாளியின் வீட்டைவிட்டுதப்பியது.

It returned to its original proprietor, who welcomed the monkey with exuberance - குரங்கு தனது சொந்த முதலாளியிடம் (Proprietor) திரும்ப, அதை அவர் மகிழ்ச்சியோடு (Exuberance) வரவேற்றார்.

The monkey relished its customary way of life: toiling and feasting - குரங்கு, உழைத்து (Toiling) உண்ணும் (Feasting) தனது வழக்கமான (Customary) வாழ்க்கை முறையை மகிழ்ந்தது (Relished).

Being idle will inevitably render your life monotonous - ஒன்றும் செய்யாமலிருத்தல் (Being Idle), நிச்சயமாக (Inevitably) உங்கள் வாழ்க்கையை சளிப்பாக (Monotonous) ஆக்கிவிடும் (Render).

24. EAGLE AMONG FOWLS



A plethora of hens and roosters inhabited the village - அதிகபடியான (Plethora) பெட்டைகளும் சேவல்களும் ஒரு கிராமத்தில் வசித்தன (Inhabited).

A hen found a sizable egg beneath the mountain - ஒரு பெட்டை, ஒரு பெரிய முட்டையொன்றை (A Sizable Egg), மலையடியில் (Beneath The Mountain) கண்டுபிடித்தது.

It transported the egg to the coop where all the roosters and hens resided - அது அந்த முட்டையை எல்லா சேவல்களும் பெட்டைகளும் வசிக்கும் பண்ணைக்கு (Coop) எடுத்துச் சென்றது(Transported).

All the fowls disapproved of having that egg - அனைத்து கோழிகளும் (Fowls), அந்த முட்டையை வைத்திருப்பதை விரும்பவில்லை / ஏற்கவில்லை (Disapproved).

Nevertheless, the hen safeguarded that egg for an extended period - எனினும் (Nevertheless), நீண்டகாலம் (Extended Period) அந்த முட்டையை, பெட்டை காத்துவந்தது (Safe-Guarded).

One day, the egg was on the verge of hatching - ஒருநாள், முட்டை குஞ்சுபொறிக்கும் (Hatching) தருவாயில் (Verging) இருந்தது.

After it hatched, the hen discovered that it was an eaglet - குஞ்சுபொறித்ததும், அது ஒரு கழுகுக்குஞ்சென (Eaglet) பெட்டை கண்டுபிடித்தது.

The entire flock of fowls warned the hen against raising the eaglet - மொத்த கோழிக்கூட்டமும் (Flock of Fowls), கழுகுக்குஞ்சை வளர்ப்பதற்கு எதிராக, பெட்டையை எச்சரித்தன.

The hen disregarded the others' warnings and nurtured the eaglet - பெட்டை, மற்றவர் எச்சரிக்கைகளை கருத்திற்கொள்ளாமல் (Disregarded), கழுகுக்குஞ்சை வளர்த்தது (Nurtured).

Thus, the eaglet grew with a distinct body each day and a unique appearance over time - அவ்வாறாக, நாளொரு மேனியும் பொழுதொரு வண்ணமுமாக கழுகுக்குஞ்ச வளர்ந்தது.

Finally, the eaglet matured into a majestic eagle - இறுதியில், கழுகுக்குஞ்ச ஒரு கம்பீரமான (Majestic) கழுகாக வளர்ந்துநின்றது (Matured).

One day, the fowls were feasting on termites beneath a fallen palmyra tree -

ஒரு நாள், விழுந்து கிடந்த பனைமரத்தினடியில் இருந்த கரையான்களை கோழிகள் மேய்ந்துகொண்டிருந்தன.

A fox arrived and seized the hen, which roused the eagle - ஒரு நரி வந்து, கழுகை வளர்த்த கோழியைப் பிடித்தது (Seized).

The hen was clucking loudly for help - கோழி, உதவிக்காக சத்தமாக கொக்கரித்தது (Clucking).

All the fowls fled in fear of the fox - அனைத்து கோழிகளும், நரியினால் பயந்து விரைந்தோடன (Fled).

However, the eagle that the hen had raised swooped in to rescue her - எனினும், பெட்டை வளர்த்த கழுகு, அதை மீட்க காற்றில் விரைந்து வந்தது (Swooped).

The eagle attacked the fox with its sharp talons and beak - கழுகு, தனது கூரிய நகங்களாலும் (Talons) அலகாலும் நரியை தாக்கியது.

The fox released the hen and fled, leaving a trail of blood on the ground - பெட்டையை விட்டுவிட்டு நரி, இரத்தக்கறையை (Trail of Blood) பூமியில் விட்டவாறு ஓடிப்போனது.

The pullet, along with the entire avian assemblage, expressed their gratitude to the raptor - மொத்த கோழிக்கூட்டத்தோடு (Avian Assemblage: பறவைக்கூட்டம்) பெட்டை (Pullet), கழுகுக்கு (Raptor: கழுகு, பருந்து, வில்லேத்திரன் முதலான கொல்லும் பறவைகள்) நன்றி தெரிவித்தன.

The raptor had been safeguarding the entire avian assemblage for an extended duration - மொத்தக் கோழிக்கூட்டத்தையும் கழுகு, நீண்ட காலம் (Extended Duration) காத்துவந்தது.

25. DRAGON NEEDS COMPANION



Once upon a time, there was a callous, perfidious dragon that was exceptionally malevolent - முன்பொரு காலத்தில், அதீதமாய் தீமைபுரியும் (Malevolent) கல்நெஞ்சுபடைத்த (Callous), ஏமாற்றுத்தனங்கொண்ட (Perfidious) ஒரு தீயாழி இருந்தது.

He relished venturing into the mortal realm, abducting little children from their slumber, and consigning them down his verdant gullet - அது, மனித உலகிற்குள் (Mortal Realm) பயணித்து (Venturing), தூக்கத்திலிருக்கும்(From Slumber) சிறு குழந்தைகளை கடத்தி (Abducting), தனது பச்சைத்தொண்டைக்கு (Verdant Gullet) கீழ் வைப்பதை (Consigning) மகிழ்ந்தது (Relished).

In those days, all the children would sit in his stomach and weep, "Release us, release us." But, he would refuse to let them out - அப்போதெல்லாம், அனைத்து குழந்தைகளும் அதனது வயிற்றிலிருந்து, “எங்களை விட்டுவிடு, எங்களை விட்டுவிடு” என அழுவர் (Weep).

ஆனால், அது அவர்களை வெளியே விட மறுக்கும்.

A girl named Susie was eager to catch a glimpse of the dragon - சுசி என்ற ஓரு பெண், தீயாழியை கண் காண (Catch A Glimpse) ஆவல் கொண்டாள்.

So, she concealed herself beneath the bed and awaited the dragon's arrival - எனவே, அவள் கட்டிலுக்கு கீழே தன்னை மறைத்தவாறு (Concealed), தீயாழியின் வருகைக்காக காத்திருந்தாள் (Awaited).

The dragon arrived and peered through the window in search of children, but found no one in Susie's room.

தீயாழி வந்து, குழந்தைகளைத்தேடி சன்னலின் ஊடே உற்றுநோக்க (Peered Through), சுசியின் அறையில் யாரையும் காணவில்லை.

As the dragon began to depart, Susie stealthily climbed onto its back, completely unnoticed by the creature - தீயாழி கிழம்ப ஆரம்பித்ததும், முற்றிலும் அதற்கு தெரியாமலேயே சுசி, இரகசியமாக (Stealthily) அதன் முதுகில் ஏறினாள்.

The dragon soared into the sky, while Susie gazed at the stars and moon, lying on its back - தீயாழி, வானினுள் உயர்ந்து பறக்க (Soared), சுசி அதன் முதுகினில் கிடந்தவாறு விண்மீன்களையும் நிலவையும் வெறித்துப்பார்த்தாள் (Gazed).

The dragon flew to a realm where the abducted children were present - தீயாழி, கடத்தப்பட்ட (Abducted) குழந்தைகள் இருக்கும் இடத்திற்கு (Realm) பறந்து சென்றது.

Astonishingly, all the abducted children were playing gleefully - ஆச்சரியப்படும் விதமாக (Astonishingly), அனைத்து கடத்தப்பட்ட குழந்தைகளும், இன்பமுடன் (Gleefully) விளையாடிக்கொண்டிருந்தனர்.

Susie perceived that the dragon yearned for companionship - நட்புக்காக (Companionship) தீயாழி ஏங்கியிருப்பதை (Yearned) சுசிஉணர்ந்தாள்.

Then, she gradually began conversing with the dragon from its back - பின், தீயாழியின் முதுகிலிருந்து அவள் மெதுவாக (Gradually) அதனிடம் உரையாடத் (Conversing) துவங்கினாள்.

The dragon felt elated as she spoke to it as a friend - தீயாழி, அவள் ஒரு நண்பியை போல பேசியதால், மிகுந்த மகிழ்ச்சியடைந்தது (Elated).

NANDRI